

DEUTSCH

Vielen Dank

Wir freuen uns, dass Sie sich für das Spirituskochset von Esbit® entschieden haben. Damit haben Sie ein hochwertiges Produkt erworben, mit dem Sie unterwegs bei jedem Wetter schnell und einfach Ihre Speisen zubereiten können.

Das Spirituskochset besteht im Wesentlichen aus hart anodisiertem Aluminium, einem leichten und robusten Material. Durch das geringe Gewicht und das kleine Packmaß belastet das Spirituskochset nicht unnötig Ihr Gepäck.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Spirituskochset.

Spirituskochset auspacken

WARNUNG Erstickungsgefahr!

Kinder können Teile des Verpackungsmaterials verschlucken oder sich über den Kopf ziehen. Dies kann zum Erstickten des Kindes führen.

- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial direkt nach dem Auspacken.

1. Packen Sie das Spirituskochset aus.
2. Überprüfen Sie den Inhalt anhand der Übersicht über den Lieferumfang.

Lieferumfang

- (A) Stand
- (B) großer Topf mit 985 ml Fassungsvermögen
- (C) kleiner Topf mit 470 ml Fassungsvermögen (auch als Deckel geeignet)
- (D) Brenner mit Schraubverschluss und Flammenlöscher (auch zur Regulierung der Flamme geeignet)
- (E) Auflage für Esbit® Trockenbrennstoff
- (F) Netzbeutel

(Abbildung)

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Spirituskochset ist ausschließlich zum Erhitzen von Wasser und zum Zubereiten von Speisen bestimmt. Nicht zur Zubereitung stark salz- oder säurehaltiger Lebensmittel geeignet (wie Apfelsim, Tomatenpüree, Rhabarber oder Salzhering). Verzichtn Sie auf das Kochen von Lebensmitteln in Salzwasser und verwenden Sie nur ungesalzenes Wasser. Salzen Sie die zubereiteten Lebensmittel erst nach der Zubereitung. Als Brennmaterial ist nur Brennspritus geeignet. Bei alternativer Nutzung der Auflage nur Original 14 g Esbit® Trockenbrennstoff-Tabletten für das Gerät verwenden. Das Spirituskochset darf nur im Freien verwendet werden.

Das Spirituskochset immer von Hand reinigen und ordnungsgemäß verpacken.

Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Bedienungsanleitung

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf. Falls Sie das Spirituskochset weitergeben, geben Sie die Bedienungsanleitung mit.

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Lassen Sie das Spirituskochset während der Benutzung niemals unbeaufsichtigt.
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Brennspritus, Trockenbrennstoff und heißen Speisen und Flüssigkeiten entstehen können. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt das Spirituskochset benutzen.
- Halten Sie Kinder vom Spirituskochset fern, wenn es in Gebrauch oder erhitzt ist.
- Lassen Sie Menschen mit eingeschränkten geistigen und körperlichen Fähigkeiten nur mit vorheriger Einweisung und nie alleine das Spirituskochset bedienen.
- Verwenden Sie ausschließlich Brennspritus für den Spirituskochset und Esbit® Trockenbrennstoff in Verbindung mit der Auflage. Alle anderen Brennmaterialien sind nicht geeignet.
- Füllen Sie niemals Brennspritus in den noch heißen Brenner.
- Die Einzelteile werden bei der Benutzung heiß. Lassen Sie diese nach Gebrauch abkühlen.

Umgebungsbedingungen

Die sichere Verwendung des Spirituskochsets setzt angemessene Umgebungsbedingungen voraus. Beachten Sie folgende Sicherheitshinweise:

WARNUNG

Brandgefahr durch offenes Feuer!

Brände können schwere Personen- und Sachschäden verursachen.

- Verwenden Sie das Spirituskochset nur auf einem ebenen, festen und nicht entflammaren Untergrund.
- Benutzen Sie das Spirituskochset nur dort, wo sich keine brennbaren Gegenstände in der unmittelbaren Umgebung befinden.
- Benutzen Sie das Spirituskochset nicht in einem Zelt oder in engen Räumen.

Bedienung

Gefäße und Geschirr vor der ersten Benutzung reinigen

1. Reinigen Sie die Gefäße und das Geschirr vor der ersten Benutzung gründlich von Hand mit warmem Wasser und Spülmittel. Die Gefäße sind nicht spülmaschinenfest.
2. Trocknen Sie die Gefäße anschließend ab.

Spirituskochset aufstellen und befüllen

1. Stellen Sie den Stand auf einen ebenen und waagerechten Untergrund.
2. Stellen Sie den Topf in die vorgesehene Aussparung des Standes.
3. Nehmen Sie den Flammlöscher vom Brenner ab.
4. Schrauben Sie den Schraubverschluss vom Brenner ab.
5. Befüllen Sie den Brenner mit Brennspritus. Der Brenner darf maximal zu 2/3 gefüllt sein (circa 70 ml).
6. Stellen Sie den mit Spiritus gefüllten Brenner in den Stand.
7. Passen Sie die Menge des Brennspritus möglichst dem Bedarf an.
8. Eine komplette Füllung (70 ml) reicht für eine Brenndauer von maximal 30 Minuten.
9. 50 ml Brennspritus bringen 900 ml Wasser innerhalb von 10 bis 15 Minuten zum Kochen.
10. Um Rußbildung zu verringern, kann der Brennspritus mit Wasser verdünnt werden (im Verhältnis 9 zu 1).

Gebrauch der Auflage mit Esbit® Trockenbrennstoff

1. Stellen Sie den Stand auf einen ebenen und waagerechten Untergrund.
2. Platzieren Sie die Auflage in die dafür vorgesehenen Aussparungen im Stand.
3. Stellen Sie den Topf in die vorgesehene Aussparung des Standes
4. Platzieren Sie die Esbit® Trockenbrennstoff-Tablette auf der Auflage.
5. Eine 14 g Esbit® Trockenbrennstoff-Tablette reicht aus für eine Brenndauer von ca. 10-15 Minuten
6. Eine 14 g Esbit® Trockenbrennstoff-Tablette reicht aus, um ca. 400 ml Wasser zu erhitzen oder Speisen zu erwärmen

Mit dem Spirituskochset / Trockenbrennstoff kochen

WARNUNG

Brandgefahr durch offenes Feuer!

- Brände können schwere Personen- und Sachschäden verursachen.
- Stoßen Sie während des Kochens nicht gegen das Spirituskochset.

WARNUNG

Verbrennungsgefahr durch Stichflammen!

Das Nachfüllen von Brennspritus in den heißen Brenner ist lebensgefährlich.

- Füllen Sie niemals Brennspritus in den Brenner, wenn dieser noch heiß ist.
- Kontrollieren Sie vor dem Nachfüllen, ob der Brenner noch heiß ist.
- Achten Sie darauf, dass die Flamme erloschen ist.
- Benutzen Sie das Gerät nur in einem windgeschützten Bereich

1. Zünden Sie den Brenner an.
2. Regulieren Sie gegebenenfalls die Größe der Flamme mit dem Flammlöscher. Nehmen Sie dazu den Flammlöscher, und verkleinern oder vergrößern Sie die Öffnung. Setzen Sie den Flammlöscher auf den Brenner.

Beim Gebrauch der Auflage

1. Zünden Sie den Esbit® Trockenbrennstoff an

- Erhitzen Sie die Töpfe nicht leer. Die Gefäße könnten dadurch beschädigt werden.
- Verwenden Sie den kleinen Topf als Deckel, um das Kochgut schneller zu erhitzen und somit Energie zu sparen.

Flamme löschen

1. Nehmen Sie den Topf von der Kochstelle.
2. Decken Sie mit dem geschlossenen Flammlöscher die Flamme im Brenner ab. Die Flamme erstickt.

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPIRITUSKOCHSET

ALCOHOL COOKSET

KIT RÉCHAUD À ALCOOL

ZESTAW DO GOTOWANIA

Z PALNIKIEM SPIRYTUSOWYM

CS985HA



MADE TO SURVIVE.



3. Lassen Sie den Brenner abkühlen.

Reinigung

WARNUNG

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!

Heiße Oberflächen können bei Berührung zu Verbrennungen führen.

- Lassen Sie den Brenner und die Gefäße abkühlen.

HINWEIS

- Keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Keine Metallschwämme zur Reinigung verwenden.
- Das Spirituskochset ist nicht spülmaschinenfest.

1. Lassen Sie den Stand, Topf und Brenner bzw. die Auflage vollständig abkühlen.
2. Bauen Sie das Spirituskochset ab.
3. Reinigen Sie die Gefäße mit warmem Wasser.
4. Trocknen Sie alle Teile ab.

Verpacken und Transport

Nachdem alle Teile des Spirituskochsets vollständig abgekühlt und gereinigt sind, können Sie das Spirituskochset wieder kompakt zusammenstellen und verpacken.

1. Stellen Sie den Stand in den 985 ml Topf.
2. Schrauben Sie den Schraubverschluss fest auf den Brenner.
3. Setzen Sie den Flammlöscher auf den Brenner.
4. Legen Sie den gesamten Brenner in die Auflage.
5. Legen Sie die Auflage in den Stand.
6. Setzen Sie den kleinen Topf (als Deckel) auf den großen Topf.
7. Verpacken Sie alles im Netzbeutel.

Technische Daten

Gesamtgewicht: ~ 430 g
Packmaß: Höhe 147 mm,
Durchmesser 128 mm
Fassungsvermögen der Töpfe:
985 ml und 470 ml
Brenndauer des Spiritusbrenners:
maximal 30 Minuten
Brenndauer einer 14 g Trockenbrennstoff-Tablette: ca. 10-15 Minuten

ENGLISH

Thank you

We are glad that you opted for the alcohol cookset by Esbit®. You bought a high-quality product, with which you can quickly and easily warm up your food in all weather conditions.

The alcohol cookset basically consists of hard-anodized aluminum, a lightweight and robust material. Due to the low weight and the small pack size, the alcohol cookset does not unnecessarily burden your luggage. We wish you a lot of fun with the alcohol cookset.

Unpack the alcohol burner cookset

WARNING Risk of suffocation!

Children may swallow parts of the packaging material or pull the packaging material over their heads. This may lead to suffocation of the child.

- Dispose of the packaging material directly after unpacking the product.

1. Unpack the alcohol cookset.
2. Check the components by means of the overview providing information on the product contents.

Product components

- (A) Stand
- (B) Large pot with a volume of 985 ml (33 oz)
- (C) Small pot with a volume of 470 ml (16 oz) (also serves as lid)
- (D) Alcohol burner with screw cap and flame extinguisher (also suitable to regulate the flame)
- (E) Support tray for Esbit® solid fuel
- (F) Mesh bag

(See Figure)

Safety

Intended use

The alcohol cookset is exclusively intended for heating water and warming up food. Not suitable for preparing foods with a high salt or acid content (such as stewed apples, tomato purée, rhubarb or marinated herrings). Do not cook foods in salt water; only use unsalted water. Salt should only be added to food after it has been prepared. Only use denatured alcohol as fuel. In case of alternative use of the support tray, only use original 14 g Esbit® (0.5 oz) solid fuel tablets for this device.

The alcohol cookset may only be used outdoors.

Always clean the alcohol cookset by hand and pack properly.

All other uses are not intended. The manufacturer does not assume liability for damage due to unintended use.

Operating instructions

- Read all operating instructions and particularly keep in mind the safety instructions.
- Please keep the operating instructions. If you pass on the alcohol cookset, please do not forget to pass on the operating instructions.

Basic safety instructions

- Never leave the alcohol cookset unattended during use.
- Children do not know the dangers that may arise while handling denatured alcohol, solid fuel and hot food as well as liquids. Never let children use the alcohol cookset unattended.
- Keep children and pets away from the alcohol cookset when it is in use or heated.
- Let mentally and physically challenged people only use the alcohol cookset following prior instruction and never alone.
- Only use denatured alcohol for the alcohol cookset and Esbit® solid fuel in connection with the support tray. All other fuels are not suitable.
- The single components get hot when the device is used. Let them cool down after use.

Environmental conditions

The safe use of the alcohol cookset requires appropriate environmental conditions. Please read the following safety instructions:

WARNING

Fire hazard due to open fire!

Fire can lead to severe personal injuries and material damage.

- Only use the alcohol cookset on an even, firm and non-flammable surface.
- Only use the alcohol cookset in places where there are no flammable objects in the immediate vicinity.
- Do not use the alcohol cookset in a tent or narrow rooms.

Operation

Clean the pots and dishes before the first use

1. Clean the pot and the dishes thoroughly by hand with warm water and mild detergent before the first use. The pots are not dishwasher safe.
2. Then dry the pots.

Assemble and fill the alcohol cookset

1. Place the stand on an even and horizontal surface.
2. Place the pot in the designated opening of the stand.
3. Remove the flame extinguisher from the burner.
4. Unscrew the screw cap of the burner.
5. Fill the burner with denatured alcohol. The burner may be filled to a maximum of 2/3 (approximately 70 ml (2.5 oz)).
6. Place the burner (filled with alcohol) into the stand.
7. Adapt the quantity of the denatured alcohol to the respective requirement.
8. A complete filling (70 ml / 2.5 oz) provides a maximum burning period of 30 minutes.
9. 50 ml (1.7 oz) of denatured alcohol bring 900 ml (30 oz) of water to boil within 10 to 15 minutes.
10. The denatured alcohol can be diluted with water (at a ratio of 9 : 1) in order to reduce the generation of carbon.

Use of the support tray with Esbit® solid fuel

1. Place the stand on an even and horizontal surface.
2. Place the support tray in the designated opening of the stand.
3. Place the pot in the designated opening of the stand.
4. Place the Esbit® solid fuel tablet on the support tray.
5. A 14 g Esbit® (0.5 oz) solid fuel tablet provides a burning period of approx. 10-15 minutes.
6. A 14 g Esbit® (0.5 oz) solid fuel tablet suffices in order to heat approx. 400 ml (13 oz) of water or to warm up food.

Cooking by means of the alcohol burner / solid fuel

WARNING

Fire hazard due to open fire!

- Fire can lead to severe personal injuries and material damage.
- Do not touch the spirit-burner while cooking.

WARNING

Fire hazard due to darting flames!

Filling of denatured alcohol into the hot alcohol burner is life-threatening.

- Never fill denatured alcohol into the alcohol burner when it is still hot.
- Check whether the alcohol burner is still hot before filling.
- Make sure that the flame is extinguished.
- Only use the device in an area that is sheltered from the wind

1. Ignite the burner.
2. Regulate the size of the flame by means of the flame extinguisher by reducing or enlarging the opening. Place the flame extinguisher on the burner.

Use of the support tray

1. Ignite the Esbit® solid fuel

- Do not heat the pots when empty. The pots could easily be damaged if you do.
- Use the small pot as a lid in order to heat the contents more quickly and to save energy in this way.

Extinguishing the flame

1. Remove the pot from the cooker.
2. Cover the flame inside the burner by closing the flame extinguisher. The flame is thus extinguished.
3. Let the burner cool down

Cleaning

WARNING

Fire hazard due to hot surfaces!

Hot surfaces can lead to burns when exposed to skin.

- Let the burner and the pots cool down.

ADVICE

- Do not use aggressive or abrasive detergents.
 - Do not use metal sponges for cleaning.
 - The alcohol cookset is not dishwasher safe.
1. Let the stand, the pot and the alcohol burner or the support tray fully cool down.
 2. Dismantle the alcohol cookset.
 3. Clean the pots and stand with warm water and mild detergent.
 4. Dry all parts.

Packing and transport

After all parts of the alcohol cookset are fully cooled down and cleaned, you can pack the alcohol cookset.

1. Place the stand in the 985 ml (33 oz) pot.
2. Screw the screw cap tightly on the alcohol burner.
3. Place the flame extinguisher on the alcohol burner.
4. Put the entire alcohol burner into the support tray.
5. Place the support tray in the stand.
6. Place the small pot (as lid) on the large pot.
7. Pack everything into the mesh bag.

Technical data

Total weight: ~ 430 g / 15.2 oz
Pack size: height 147 mm / 5.8", diameter 128 mm / 5"
Volume of the pots: 985 ml (33 oz) and 470 ml (16 oz)
Burning period of the alcohol burner: maximum of 30 minutes
Burning period of a 14 g (0.5 oz) solid fuel tablet approx. 10-15 minutes

Esbit Compagnie GmbH
Zippelhaus 3 · 20457 Hamburg · Germany
www.esbit.de

FRANÇAIS

Merci d'avoir choisi Esbit®

Merci d'avoir opté pour le kit de réchaud à alcool d'Esbit®. Vous venez d'acquérir un produit de qualité vous permettant de réchauffer rapidement, en toute simplicité et par tous les temps vos plats ou faire bouillir de l'eau lors de vos excursions.

Le kit de réchaud à alcool est composé essentiellement d'aluminium anodisé, une matière légère et solide. Grâce à son faible poids et ses dimensions emballées réduites, le kit de réchaud à alcool n'encombre pas vos bagages.

Nous espérons que vous serez satisfait du kit de réchaud à alcool.

Désemballer le kit de réchaud à alcool

ATTENTION Danger d'asphyxie!

Les enfants pourraient avaler des parties de l'emballage ou y rentrer la tête; ceci peut entraîner l'asphyxie de l'enfant.

- Veuillez éliminer l'emballage directement après avoir désemballer le kit.
- Sortez le kit de réchaud à alcool de l'emballage.
 - Vérifiez le contenu à l'aide de la liste des pièces livrées.

Volume de livraison

- (A) Support
(B) Grande casserole de 985 ml
(C) Petite casserole de 470 ml (peut également servir de couvercle)
(D) Brûleur avec fermeture à vis et extincteur de flammes (peut également être utilisé pour réguler la flamme)
(E) Support pour combustible sec Esbit®
(F) Filet
(Image)

Sécurité

Utilisation conventionnelle

Le kit de réchaud à alcool est prévu uniquement pour faire bouillir de l'eau et réchauf-fer des plats. Ne convient pas pour la préparation d'aliments à forte teneur en sel ou en acides (tels que la compote de pommes, la purée de tomates ou le hareng saumuré). Ne faites pas cuire d'aliments dans l'eau salée et n'utilisez que de l'eau non salée. Salez les aliments préparés après la préparation. L'alcool est le seul combustible autorisé. Pour l'utilisation alternative du support, utiliser uniquement les tablettes de combustible sec Esbit® 14 g originales pour l'appareil. Le kit de réchaud à alcool ne doit être utilisé qu'à l'air libre.

Toujours nettoyer le kit de réchaud à alcool à la main et le remballer correctement.

Toute autre utilisation est considérée comme non conventionnelle. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation non conventionnelle.

Mode d'emploi

- Lisez cette notice attentivement et respectez les instructions de sécurité.
- Conservez cette notice. Si vous donnez le kit de réchaud à combustible sec à quelqu'un d'autre, veuillez joindre le mode d'emploi.

Instructions de sécurité élémentaires

- Ne laissez jamais le kit de réchaud à alcool sans surveillance pendant son utilisation.
- Les enfants ne connaissent pas les dangers liés à la manipulation d'alcool à brûler, de combustible sec et de plats et de liquides chauds. Ne laissez jamais des enfants utiliser le kit de réchaud à alcool sans surveillance.
- Tenir le kit de réchaud à alcool hors de la portée des enfants lorsque vous l'utilisez ou qu'il est chaud.
- Laissez les personnes handicapées physiques ou mentales utiliser le kit de réchaud à alcool seulement après leur avoir donné les instructions nécessaires et jamais sans votre surveillance.
- Utilisez utiliser uniquement de l'alcool à brûler pour le brûleur à alcool et du combustible sec Esbit® avec l'appui. D'autres combustibles ne sont pas adaptés.
- Ne jamais verser de l'alcool à brûler dans le brûleur encore chaud.
- Les pièces du kit se réchauffent durant son utilisation. Laissezles refroidir ap-rès son utilisation.

Environnement

Une utilisation du kit de réchaud à alcool en toute sécurité nécessite un environnement adapté. Veuillez respecter les instructions de sécurité suivantes:

ATTENTION

Danger d'incendie en raison des flammes!

Les incendies peuvent causer des dommages corporels et matériels graves.

- Utilisez le kit de réchaud à alcool uniquement sur un sol droit, dur et non inflammable.
- Ne pas utiliser le kit de réchaud à alcool à proximité immédiate d'objets inflammables.
- Ne pas utiliser le kit de réchaud à alcool à l'intérieur d'une tente ou dans des petites pièces.

Utilisation

Nettoyer le récipient et la vaisselle avant leur première utilisation

- Avant leur première utilisation, nettoyez soigneusement à la main le récipient et la vaisselle en utilisant de l'eau chaude et du liquide vaisselle. Les récipients ne passent pas au lave-vaisselle.
- Séchez ensuite les récipients.

Monter et remplir le kit de réchaud à alcool

- Placez le support sur une surface droite et horizontale.
- Placez la casserole à l'endroit prévu sur le support.
- Enlever l'extincteur de flammes du brûleur.
- Dévissez le bouchon à vis du brûleur.
- Remplissez le brûleur avec de l'alcool à brûler. Le brûleur ne doit être rempli qu'à deux tiers de son volume (environ 70 ml).
- Placez le brûleur rempli d'alcool sur le support.
- Si possible, adaptez la quantité d'alcool à brûler à la quantité dont vous avez besoin.
- Un remplissage (70 ml) est suffisant pour une durée maximale de 30 minutes.
- 50 ml d'alcool à brûler sont suffisants pour faire bouillir 900 ml d'eau en 10 à 15 minutes.
- Afin d'éviter la formation de suie, il est possible de diluer l'alcool à brûler avec de l'eau (3 volumes d'alcool pour un volume d'eau)

Utilisation du support avec du combustible sec Esbit®

- Placez le support sur une surface droite et horizontale.
- Placez le socle à combustible à l'endroit prévu sur le support.
- Placez la casserole à l'endroit prévu sur le support.
- Placez la tablette de combustible sec Esbit® sur le socle.
- Une tablette de 14 g de combustible sec Esbit® est suffisante pour une durée de combustion d'environ 10-15 minutes
- Avec une tablette de 14 g de combustible sec Esbit®, vous pouvez chauffer 400 ml d'eau ou d'aliments

Chauffer des aliments ou de l'eau avec le kit de réchaud à alcool/combustible sec

ATTENTION

- Danger d'incendie en raison des flammes!
- Les incendies peuvent causer des dommages corporels et matériels graves.
- Ne bousculez pas le réchaud à alcool pendant qu'il chauffe les aliments.

ATTENTION

Risques de brûlures à cause des jets de flammes!

Danger de mort en cas de remplissage du brûleur encore chaud avec de l'alcool à brûler.

- Ne jamais verser de l'alcool à brûler dans le brûleur si celui-ci est encore chaud
- Avant de remplir le brûleur, assurez-vous que le brûleur n'est plus chaud
- Vérifiez si la flamme est éteinte
- Utilisez l'appareil uniquement dans un endroit protégé du vent

- Allumez le brûleur.

- Le cas échéant, réglez la taille de la flamme à l'aide de l'extincteur de flammes. Utilisez alors l'extincteur de flammes et réduisez ou agrandissez l'ouverture. Placez l'extincteur de flam-mes sur le brûleur.

Utilisation du socle

- Allumez le combustible sec Esbit®

- Ne pas réchauffer la casserole à vide, cela pourrait détériorer le récipient.
- Utilisez le couvercle pour réchauffer de l'eau ou des aliments plus rapidement et ainsi économiser de l'énergie.

Eteindre la flamme

- Enlevez la casserole du brûleur.
- Recouvrez la flamme dans le brûleur avec l'extincteur de flamme fermé. La flamme s'éteint.
- Laissez refroidir le brûleur.

Nettoyage

ATTENTION

Risques de brûlures à cause de surfaces chaudes!

Des surfaces chaudes peuvent provoquer des brûlures lors du contact avec la peau.

- Laissez refroidir le brûleur et les récipients.

AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser des produits nettoyants agressifs ou récurants.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec des éponges métalliques.
- Le kit de réchaud à alcool ne passe pas au lave-vaisselle.

- Laissez refroidir entièrement le récipient et le réchaud.
- Démontez le kit de réchaud à combustible sec.
- Nettoyez le récipient à l'eau chaude.
- Séchez toutes les pièces.

Emballage et transport

Une fois que toutes les pièces du kit de réchaud à combustible sec ont entièrement refroidi et qu'elles ont été nettoyées, vous pouvez ranger et remballer le kit de réchaud à combustible sec.

- Placez le support dans la casserole de 985 ml.
- Serrez la fermeture à vis du brûleur.
- Placez l'extincteur de flammes sur le brûleur.
- Placez l'ensemble du brûleur sur le socle.
- Placez le socle dans le support.
- Placez la petite casserole sur la grande (en tant que couvercle).
- Ranger l'ensemble dans le filet.

Données techniques

Poids total: ~ 430 g

Dimensions emballées: hauteur 147 mm, diamètre 128 mm

Capacité des casseroles: 985 ml et 470 ml

Durée de combustion du brûleur à alcool: 30 minutes maximum

Durée de combustion 14 g de combustible sec: environ 10 à 15 minutes

POLSKI

Dziękujemy.

Jest nam niezmiernie miło, iż wybrali Państwo zestaw garnków i palnik spiritusowy firmy Esbit®. Jest to wysokiej jakości produkt, dzięki któremu mogą Państwo szybko i łatwo podgrzać posiłek lub zagotować wodę w każdych warunkach pogodowych.

Zestaw „Spirit Stove Set” wykonany został z anodowanego aluminium – bardzo lekkiego i wytrzymałego materiału. Z racji niskiej wagi i minimalnych wymiarów po spakowaniu zestaw ten na pewno nie obciąży Państwa bagażu.

Zczyśmy Państwu wielu udanych wyjazdów!

Rozpakowywanie zestawu

UWAGA: istnieje ryzyko uduszenia

Dzieci mogą polknąć lub założyć na głowę folię, w którą zapakowany został zestaw. To może prowadzić do uduszenia.

- Po rozpakowaniu zestawu niepotrzebne części opakowania, etc. natychmiast umieścić w śmietniku lub innym miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Rozpakuj zestaw Spirit Stove Set.
- Sprawdź zawartość opakowania z poniżej zamieszczoną listą.

Składniki zestawu:

(A) Podstawa (osłona przeciwwietrzna)

(B) Duży garnek pojemności 985 ml

(C) Mały garnek pojemności 470 ml (służy także jako pokrywka garnka dużego)

(D) Zakręcany palnik, z obrotową pokrywką, służącą do regulacji i gaszenia płomienia

(E) Adapter/podstawa na paliwo stałe Esbit®

(F) Pokrowiec na zestaw

(Ilustracja)

Bezpieczeństwo

Sposób użytkowania

Zestaw ten jest przeznaczony do podgrzewania posiłków oraz gotowania wody. Nie odpowiednia do przygotowania posiłków z dużą zawartością soli lub kwasów (takie jak: duszone jabłka, przecier pomidorowy, rabarbar lub marynowany siewdz). Nie wolno gotować posiłków w posolonej wodzie. Używaj wody nie dodając soli. Sól może być dodana do posiłku tylko po jego przygotowaniu. Zaleca się używanie tylko denaturatu jako paliwa. W przypadku użycia adaptera/podstawki na paliwo stałe – zaleca się używanie tylko oryginalnych 14 g kostek paliwa stałego Esbit®.

Zestaw może być używany tylko na zewnątrz. Po użyciu zestaw należy wyczyścić ręcznie, a następnie prawidłowo spakować.

Zestaw nie jest przeznaczony do innych sposobów użytkowania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania kuchni.

Eksploatacja

- Przeczytaj instrukcję obsługi i zawsze pamiętaj o podstawowych zasadach bezpieczeństwa w niej zawartych.
- Nie wyrzucaj instrukcji obsługi. W przypadku udostępnienia zestawu osobie trzeciej – nie zapomnij o przekazaniu tej osobie także instrukcji.

Podstawowe zasady bezpieczeństwa

- Nigdy nie zostawiaj kuchni podczas użytkowania bez nadzoru.
- Dzieci nie zdają sobie sprawy z zagrożeń związanych z używaniem kuchni, a także z ryzyka poparzenia gorącymi potrawami i płynami. Nigdy nie pozwalaj dzieciom używać kuchni bez nadzoru.
- Trzymaj dzieci z dala od kuchni podczas jej używania lub bezpośrednio po jego zakończeniu, kiedy jeszcze jest gorąca.
- Osoby niepełnosprawne intelektualnie lub/i fizycznie powinny używać kuchni tylko po uprzednim uważnym zapoznaniu się z instrukcją i zawsze w towarzystwie osoby odpowiedzialnej.
- Używaj tylko denaturatu lub paliwa stałego Esbit® (z podstawką na paliwo stałe Esbit®) – kuchnia nie jest przeznaczona do używania z innymi rodzajami paliwa.
- Kuchnia nagrzewa się podczas użytkowania – po użyciu należy odczekać chwilę, aż elementy ostygną.

Warunki klimatyczne

Bezpieczne użytkowanie zestawu Spirit Stove Set wymaga odpowiednich warunków klimatycznych. Prosimy o postępowanie według poniższych instrukcji.

OSTRZEŻENIE

Istnieje ryzyko wywołania pożaru podczas używania otwartego źródła ognia. Użycie ognia może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub zniszczenia materiału.

- Używaj kuchni na płaskim, stabilnym i nie-palnym podłożu;

- Nie używaj kuchni w bezpośredniej bliskości łatwopalnych obiektów/przedmiotów;
- Nie używać kuchni w namiotach i w małych pomieszczeniach.

Obsługa

Wyczyścić naczynia przed pierwszym użyciem

- Wyczyścić dokładnie naczynia pod strumieniem ciepłej wody, używając płynu do mycia naczyń. Naczynia nie są przeznaczone do mycia w zmywarkach.
- Wysuszyć naczynia.

Montaż

- Umieścić podstawę (osłonę przeciwwietrzną) na płaskiej poziomej powierzchni.
- Umieścić garnek w odpowiednim, przystosowanym do tego miejscu w górnej części osłony/podstawy.
- Usunąć pokrywkę obrotową (służącą do regulacji/gaszenia płomienia) z palnika.
- Odkręcić zakrętkę palnika.
- Napełnić palnik denaturatem. Palnik może być napełniony max. do 2/3 swojej pojemności (około 70 ml).
- Umieścić napełnionym palnik w odpowiednim miejscu podstawy/osłony.
- Ilość alkoholu w palniku powinna odpowiadać przewidywanemu zapotrzebowaniu.
- Maksymalne napełnienie palnika (około 70 ml) zapewnia spalanie przez około 30 minut.
- 50 ml pozwoli na gotowanie 900 ml w ciągu 10-15 minut.
- Denaturat może być rozcieńczany wodą, w stosunku 9:1 w celu ograniczenia emisji tlenku węgla.

Użycie adaptera/podstawki na paliwo stałe.

- Umieścić podstawę (osłonę przeciwwietrzną) na płaskiej poziomej powierzchni.
- Umieścić adapter/podstawkę na paliwo stałe w odpowiednim miejscu podstawy/osłony przeciwwietrznej.
- Umieścić garnek w odpowiednim, przystosowanym do tego miejscu w górnej części osłony/podstawy.
- Umieścić kostki paliwa stałego Esbit® na adapterze/podstawce.
- Czas spalania kostki 14 g to około 10-15 minut.
- Kostka 14 g wystarczy do zagotowania ok. 400 ml wody, lub do pogrzania posiłku.

Gotowanie przy użyciu palnika/paliwa stałego

OSTRZEŻENIE

Istnieje ryzyko wywołania pożaru podczas używania otwartego źródła ognia!

- Używanie ognia może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub zniszczenia materiału.
- Nie przestawiać kuchni podczas gotowania.

OSTRZEŻENIE

Istnieje ryzyko zaproszenia ognia przez płomienie wydobywające się w kuchni! Ponowne napełnianie gorącego palnika może zagrażać życiu lub zdrowiu.

- Nigdy nie napełniaj denaturatem gorącego palnika
- Przed napełnianiem palnika upewnij się, że nie jest on nadal gorący
- Zawsze upewnij się, czy płomień został kompletnie wygaszony
- Używaj kuchni w miejscach osłoniętych od wiatru.

- Zapal paliwo w palniku.
- Wyreguluj wielkość płomienia przy pomocy pokrywy obrotowej. W tym celu należy otworzyć lub przymknąć pokrywkę obrotową, która powinna być umieszczona na palniku.

Użycie adaptera/podstawki na paliwo stałe Esbit®

- Zapal kostkę paliwa stałego Esbit®.

- Nie podgrzewaj pustego garnka – może to spowodować jego uszkodzenie.
- Używaj małego garnka jako pokrywy w celu szybszego i efektywniejszego podgrzewania posiłku/gotowania wody – pozwoli to zaoszczędzić energię.

Gaszenie płomienia

- Usun garnek z podstawy/osłony
- Przykryj płomień pokrywką obrotową palnika (palnik nadal powinien być umieszczony wewnątrz podstawy/osłony). Płomień po przykryciu powinien wygasnąć.
- Należy odczekać aż palnik wystygnie.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE

Istnieje ryzyko zaproszenia ognia przez rozgrzane elementy zestawu! Rozgrzane elementy mogą spowodować poważne oparzenia podczas kontaktu ze skórą.

- Po użyciu zestawu, przed jego złożeniem należy odczekać do momentu ostygnięcia naczyń, palnika i osłony/podstawy.

PORADY

- Nie używać żrących lub ściernych środków czyszczących.
- Nie używać druczanych zmywaków do czyszczenia zestawu.
- Zestaw Spirit Stove Set nie jest przeznaczony do mycia w zmywarkach.

- Odczekać do momentu całkowitego ostygnięcia naczyń i kuchni (podstawy/osłony i palnika).
- Rozłożyć zestaw.
- Wyczyścić garnek ciepłą wodą.
- Wysuszyć wszystkie części.

Pakowanie i transport

Po wystudzeniu i wyczyszczeniu wszystkich części zestawu Spirit Stove Set można go w pełni spakować do jego kompaktowej postaci.

- Umieść osłonę/podstawę w dużym garnku (pojemności 985 ml).
- Zakręć dokładnie zakrętkę palnika.
- Umieścić pokrywkę obrotową na zakręconym palniku.
- Umieścić palnik wewnątrz dużego garnka (pojemności 985 ml).
- Umieścić adapter/podstawkę na paliwo stałe wewnątrz dużego garnka (pojemności 985 ml).
- Umieścić mniejszy garnek (pojemności 470 ml) jako pokrywkę garnka dużego.
- Umieścić tak spakowany zestaw w pokrowcu.

Dane techniczne

Waga całkowita: ~ 430g

Wymiary po spakowaniu: wysokość 147mm, średnica 128mm

Pojemność garnków: 985 ml i 470 ml

Maksymalny czas spalania w palniku alkoholowym: 30 minut

Czas spalania kostki 14 g paliwa stałego około 10-15 minut

Esbit Compagnie GmbH
Zippelhaus 3 · 20457 Hamburg · Germany
www.esbit.de

ABBILDUNG / FIGURE / ILUSTRAZIONE / ILUSTRACJA



MADE TO SURVIVE.